



YONEZAWAJIN



제 21 호 2008 년 12 월 (한국어판)

요네자와에서의 겨울나기



요네자와의 눈의 계절이 다가왔습니다. 눈을 극복하고 쾌적한 겨울을 보내도록 합니다.

폭설로 인한 재해, 사고를 방지합니다. 제설작업에 협력을

- 폭발 방지를 위해 가스통과 호스에 동결대책을.
- 등유 유출방지를 위해 가정용 탱크에도 동결대책을.
- 수로 등을 이용할 땐 떨어지지 않도록 주의.
- 수로에 눈을 버릴때는 넘치지 않도록 매너를.
- 사다리에서 떨어지지 않도록 단단히 고정.
- 집이나 건물에 쓰러지지 않도록 지붕에 쌓인 눈을 신속히 제설.
- 지붕에 쌓인 눈을 처리할 땐 통학로나 보도가 아닌 곳에.
- 만일의 화재에 대비하여 피난로의 확보를.



금년 겨울에는 714노선과 60노선의 보도를 제설합니다. 제설작업은 오전 7시 까지 끝낼 예정입니다만, 적설상황 등에 따라서는 시간 내에 제설하지 못할 경우도 있사오니 양해해 주시길 바랍니다. 또한 제설작업이 원활이 이루어지 위해서는 여러분의 협력이 필요합니다. 다음 사항들에 협력을 부탁드립니다.

- 도로위의 노상주차나 튀어나온 주차, 자전거나 오토바이 등의 방치를 삼가해 주십시오.
- 지붕이나 자택 내의 눈을 도로에 쌓지 말아주십시오.
- 마당의 나무가지나, 나무를 보호하기 위해 설치한 가마니 등이 도로에 튀어나오지 않도록 해 주십시오.
- 건물이나 담 등, 고장나거나 상처가 날 염려가 있는 물건에 대해서는 눈에 띄도록 봉을 세우는 등의 표시를 해 주십시오.

동결 예보를 체크합니다.



12월 하순부터 2월에 걸쳐 기온이 영하 4~5도 이하가 되면 수도관의 동결이 많이 발생합니다. 이 시기에 장시간 집을 비울 경우나 빈방을 소유하고 있는 분은 특히 주의를 필요로 하오니 서둘러서 점검(보온이나 물 빼놓기 등의 대책)할 것을 적극 권장합니다.

겨울철 도로의 교통안전



겨울철 도로 운전이나 보행시에는 적설·도로동결·악천후에 의해 시야가 확보되지 않는 등의 많은 위험이 따릅니다. 또한 송년회 등 술을 마실 기회가 많아지기 때문에 그에 따른 음주운전으로 인한 대형사고의 증가도 염려되고 있습니다. 가정을 비롯, 지역전체가 교통사고 방지와 음주운전 추방에 힘을 모아 교통사고를 줄이고 소중한 생명을 지킵시다.

겨울도로 안전운전 5규칙을 지킵시다.

1. 속도는 여름철보다 10Km/h 이상 줄입니다.
2. 도로가 젖어있을 때에는 차간거리를 2배이상 늘립니다.
3. 급가속, 급제동, 급핸들 등의 갑작스런 조작을 피합니다.
4. 시야가 나쁠 때는 전방을 잘 살피고 속도를 줄입니다.
5. 추월운전을 하지 않습니다.

알고있나요???

요네자와 잉어



요네자와의 맛 ABC의 C는 잉어(Carp)입니다. 요네자와 잉어는 우에스기 요우자안이 1802년 요네자와 사람들의 단백질 섭취를 위해 소우마지방(현재의 후쿠시마현)에서 치어를 들여와, 요네자와성 수로에서 키운 것이 시작이라고 전해져 내려오고 있습니다. 현재는 모가미강 상류의 맑고 찬 물에서 키우고 있기 때문에 민물고기 특유의 흠냄새가 나지 않습니다. 잉어요리에는 「아라이(회종류)」, 「튀김」 등 여러종류가 있지만 가장 대표적인 것은 술·간장·설탕 등을 넣고 오랜시간 졸여 만든 「코이노아마니(잉어조림)」입니다. 요네자와의 잉어요리는 지금까지도 새해나 잔치날에 빼놓을 수 없는 전통 향토요리입니다. 또한 잉어는 영양가가 풍부하기 때문에 임산부들이 많이 즐기는 요리중에 하나입니다.



처음으로 눈이 많이오는 지방에서 겨울을 맞이하는 분 중 모르는 집이나 걱정되는 것이 있으면 부담없이 요네자와 시청으로 연락주십시오. **요네자와시청 TEL 22-5111**

「단골의사(병원)」를 만들어 봅시다

「단골의사」란, 일반적인 진찰이나 건강관리 등을 해주는 단골병원의 의사를 말합니다. 가벼운 병이라면 종합병원의 전문의가 아닌 본인 상태를 잘 아는 단골의사에게 진찰을 받도록 합니다. 필요한 경우에는 증상에 따라 전문의를 소개해 드리니 안심하십시오. 본인의 건강상태나 특별한 병 등을 숨김없이 의논할 수 있는 「단골의사」가 있는 경우, 몸상태나 지금까지의 상황에 맞는 적절한

어드바이스를 받을 수 있으므로 안심할 수 있습니다. 몸상태가 안 좋아진 경우 증상이 악화되기 전에 「단골의사」의 진료를 받도록 합니다. 급환으로 인해 일시적으로 평일야간·휴일진료소 또는 당번 병원에서 진찰 받은 경우도 그 후에는 「단골의사」에게 진찰 받을 것을 적극 권장합니다.



기타 이벤트정보

YIRA 카페

국제교류에 관심있는 분이나 일본어·그 외의 언어로 교류하고 싶으신 분(영어, 중국어, 한국어도 OK!) 함께 차를 마시면서 부담없이 이야기 나누지 않겠습니까?

언제: 11/5 (금) 14:30 ~ 16:30

어디: 요네자와시청 7층 701회의실

참가비: 무료

신청·문의: 요네자와시국제교류협회 (YIRA)
TEL 22-5111

마을광장 「일루미네이션」

언제: 12/1 (월) ~ 2009년 2/28 (토)

17:00 ~ 24:00

어디: 요네자와시 중앙마을광장

내용: 광장의 나무들에 2만개 이상의 일루미네이션 장식을 합니다.

야마가타대학공학부 일루미네이션

언제: 12월 상순 ~ 2009년 2월 하순 16:00 ~ 24:00

어디: 야마가타대학공학부캠퍼스

내용: 공학부캠퍼스내 건물과 가로수를 약 2만 9천개의 백·청·오렌지색의 네온으로 장식합니다.

오키타마 여러분의 크리스마스

언제: 12/21 (일) 14:00

어디: 텐코쿠노모리 오키타마 문화홀

참가비: 무료

문의: 케이센 그리스도교회 TEL 090-5832-2359

요네자와시국제교류협회(YIRA) 이벤트

-일본문화를 느껴보아요!-

「오세치요리」를 만들어보지 않을래요?

일본의 정월요리인 '오세치요리'를 만들어 봐요!

언제: 12/13 (토) 10:30 ~ 14:00

어디: 오키타마종합문화센터 요리실습실

대상: 거주외국인 또는 그 가족분.

참가비: 회원 500 엔

비회원 1,000 엔



YIRA 볼링 & 파티

볼링으로 국제교류를 하지 않겠습니까? 볼링종료 후 장소를 옮겨 즐거운 교류파티를 개최합니다

언제: 12/20 (토) 18:00 ~ 21:00

어디: 요네자와센트럴홀, 호텔센루트요네자와

참가비: YIRA 회원 2,000 엔 비회원 2,500 엔

팀: 개인으로도 팀으로도 응모가능 (1팀 3명)

정원: 70명 (정원이 되는 대로 마감합니다.)

* 다음 이벤트: YIRA 신년회 1/10 (토) *
떡치기·꽃꽂이 등의 문화체험을 기대해 주세요!

신청·문의: 요네자와시국제교류협회(YIRA) TEL22-5111

이달의 사자숙어

ろうにやくなんによ
老若男女

의미: 남녀노소, 노인도 젊은이도 남자도 여자도 포함하는 모든 사람

Yonezawajin 은 매일 발행하고있습니다 구독을 희망하시는 분은 망설이지 마시고 연락주십시오. 여러분의 의견과 요망을 기다리고 있습니다.

〒992-8501 米沢市金池5丁目2-25

米沢市秘書広報課市民交流係

TEL: 0238-22-5111 内線3005 FAX: 0238-24-4540

Eメール: hisyo-ka@city.yonezawa.yamagata.jp

ホームページ: <http://www.city.yonezawa.yamagata.jp/shisei/matidukuri/kokusai/index.html>